

Directives

du 23 avril 2009 (Etat au 26 septembre 2013)

Concernant l'évaluation des prestations d'études, l'attribution des crédits ECTS et la validation des modules à la Faculté des lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)

Le Conseil de Faculté de la Faculté des lettres

Vu l'article 8, al. 1 des Statuts du 8 novembre 2001 de la Faculté des lettres ;

Sur proposition du Conseil décanal de la Faculté des lettres

Décide :

CHAPITRE I : CHAMP D'APPLICATION

Article premier

¹ Les présentes Directives s'appliquent aux étudiant-e-s qui accomplissent tout ou partie de leur formation en Faculté des lettres.

² Les dispositions concernant la soutenance du mémoire de master sont réservées, de même que celles concernant les stages et les examens pratiques.

CHAPITRE II : EXAMENS

Art. 2. Généralités

¹ On entend par examen toute forme d'évaluation visant à contrôler le niveau des prestations accomplies par un-e étudiant-e.

² Un examen peut porter :

- sur une ou plusieurs prestations d'études accomplies dans le cadre d'une seule unité d'enseignement (évaluation

Richtlinien

vom 23. April 2009 (Stand am 26. September 2013)

Über die Evaluation der Studienleistungen, die Vergabe der ECTS-Punkte und die Validierung der Module an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)

Der Fakultätsrat der Philosophischen Fakultät

Gestützt auf Artikel 8, Abs.1 der Statuten der Philosophischen Fakultät vom 8. November 2001;

Auf Antrag des Dekanatsrats der Philosophischen Fakultät

Beschliesst:

KAPITEL I: ANWENDUNGSBEREICH

Artikel 1.

¹ Diese Richtlinien gelten für Studierende, die ihre Ausbildung teilweise oder ganz an der Philosophischen Fakultät absolvieren.

² Die Bestimmungen zur Verteidigung der Masterarbeit bleiben vorbehalten, ebenso diejenigen zu den Praktika und den praktischen Examen.

KAPITEL II: EXAMEN

Art. 2. Allgemeines

¹ Unter Examen versteht man jede Form von Evaluation, die zum Ziel hat, das Niveau der von einer oder einem Studierenden erbrachten Leistungen zu überprüfen.

² Das Examen kann sich auf eine oder mehrere Studienleistungen beziehen, die:

- im Rahmen einer einzelnen Unterrichtseinheit erbracht wurden (Evaluation pro Unterrichtseinheit);

- par unité d'enseignement) ;
- sur une ou plusieurs prestations d'études accomplies dans le cadre de plusieurs unités d'enseignement (évaluation par module).
- ³ Une même prestation d'études ne peut pas être évaluée deux fois. Les dispositions applicables en cas d'échec sont réservées.

Art. 3. Tentatives

¹ Un-e étudiant-e peut répéter deux fois un examen ayant donné lieu à une décision d'échec. Le cas échéant, il ou elle doit se réinscrire à chacune des tentatives, conformément à l'article 7. ¹

² Sous peine d'échec définitif, un examen doit être réussi au plus tard à la quatrième session qui suit la période d'inscription à l'unité d'enseignement correspondante. ¹

³ Les délais pour la reddition des travaux de séminaire fond l'objet de dispositions spécifiques propres aux domaines d'études.

Art. 4. Absence

¹ Sauf cas de force majeure, une absence à un examen pour lequel l'étudiant-e s'est inscrit-e équivaut à un échec. ¹

² L'étudiant-e qui, pour des raisons de force majeure, ne peut pas se présenter à un examen doit en informer par écrit le secrétariat du domaine d'études concerné dès qu'il ou elle a connaissance du motif, mais au plus tard une semaine après la date de l'examen.

³ Le domaine d'études concerné décide du caractère justifié de l'absence.

⁴ En dehors des cas visés à l'alinéa 2, tout résultat d'examen est définitif. ¹

- im Rahmen mehrerer Unterrichtseinheiten erbracht wurden (Modul-evaluation).

³ Eine Studienleistung kann nur ein Mal evaluiert werden. Die Bestimmungen für den Fall eines Misserfolgs bleiben vorbehalten.

Art. 3. Versuche

¹ Die Studierenden dürfen ein Examen, bei welchem sie einen Misserfolg erlitten haben, zweimal wiederholen. In diesem Fall muss sie oder er sich für jeden neuen Versuch einschreiben, gemäss Artikel 7. ¹

² Eine Prüfung muss spätestens in der vierten Session nach der Einschreibung zur betroffenen Lehreinheit erfolgreich abgeschlossen sein. Ansonsten wird ein definitiver Misserfolg erfasst. ¹

³ Die Fristen für die Abgabe der Seminararbeiten werden von den Studienbereichen in besonderen Bestimmungen geregelt.

Art. 4. Nichterscheinen

¹ Ein Nichterscheinen zum Examen, für welches sich die Studentin oder der Student eingeschrieben hat gilt als Misserfolg, ausser in Fällen von Höherer Gewalt. ¹

² Studierende, die aufgrund Höherer Gewalt nicht zu einem Examen erscheinen können, müssen das Sekretariat des betroffenen Studienbereichs schriftlich darüber informieren, sobald sie den Grund kennen, spätestens jedoch eine Woche nach dem Examensdatum.

³ Der betroffene Studienbereich entscheidet darüber, ob das Nichterscheinen gerechtfertigt ist.

⁴ Mit Ausnahme der unter Absatz 2 erwähnten Fälle sind alle Prüfungsergebnisse definitiv. ¹

¹ Approuvé par la Faculté le 26 septembre 2013

¹ Von der Fakultät angenommen am 26. September 2013

CHAPITRE III: SESSIONS D'EXAMENS

Art. 5. Principes

¹ Chaque domaine d'études est tenu d'organiser trois sessions d'examens par année académique, à savoir :

- une session au début du semestre de printemps (session de printemps) ;
- une session à la fin du semestre de printemps (session d'été) ;
- une session au début du semestre d'automne (session d'automne)

² Les dates des sessions d'examens sont en principe arrêtées par le Conseil de Faculté, sous réserve de l'article 6, alinéa 1.

³ Chaque session d'examens est administrativement rattachée à un semestre :

- la session de printemps au semestre d'automne à la suite duquel elle a lieu ;
- la session d'été au semestre de printemps à la fin duquel elle a lieu ;
- la session d'automne au semestre de printemps à la suite duquel elle a lieu.

Art. 6. Dispositions particulières

¹ Les domaines d'études conservent la possibilité d'organiser tout ou partie des examens en dehors des dates de sessions arrêtées par le Conseil de Faculté.

² Le cas échéant, les délais à respecter pour la validation des programmes d'études et l'émission du certificat commencent à courir à compter de la session qui suit immédiatement la date à laquelle l'examen a eu lieu.

³ Avec l'accord de la Commission des études et des examens, les domaines d'études peuvent limiter l'accès à une session d'examens à des populations d'étudiant-e-s qui remplissent des conditions spécifiques.

KAPITEL III: EXAMENSSESSIONEN

Art. 5. Grundsätze

¹ Jeder Studienbereich muss pro akademisches Jahr drei Examenssessionen organisieren:

- eine Session zu Beginn des Frühlingsemesters (Frühlingsession);
- eine Session am Ende des Frühlingsemesters (Sommeression);
- eine Session zu Beginn des Herbstsemesters (Herbstession)

² Die Daten der Examenssessionen werden grundsätzlich vom Fakultätsrat festgelegt, unter Vorbehalt von Artikel 6, Abs. 1.

³ Jede Examenssession ist administrativ einem Semester angegliedert:

- die Frühlingssession dem Herbstsemester, nach dem sie stattfindet;
- die Sommeression dem Frühlingsemester, an dessen Ende sie stattfindet;
- die Herbstession dem Frühlingsemester, nach dem sie stattfindet.

Art. 6. Besondere Bestimmungen

¹ Die Studienbereiche haben die Möglichkeit, einige oder alle Examen ausserhalb der vom Fakultätsrat festgelegten Sessionsdaten zu organisieren.

² In diesem Fall beginnen die Fristen für die Validierung der Studienprogramme und für die Ausstellung des Zertifikats ab der Session zu laufen, die direkt auf das Datum folgt, an dem das Examen stattgefunden hat.

³ Die Studienbereiche können mit der Zustimmung der Studien- und Examenskommission den Zugang zu einer Examenssession auf Gruppen von Studierenden beschränken, die besondere Bedingungen erfüllen.

CHAPITRE IV : INSCRIPTION AUX COURS ET AUX EXAMENS

Art. 7. Principes

¹ L'étudiant-e qui souhaite suivre un cours ou un séminaire, participer à une activité d'enseignement organisée par la Faculté des lettres ou se présenter à un examen doit s'y inscrire via le portail Internet de la Faculté des lettres en respectant les délais fixés par le Conseil décanal.¹

² L'inscription à un examen présuppose l'inscription à l'unité d'enseignement correspondante. Elle est définitive, sous réserve des cas de force majeure.¹

Art. 8. Dispositions spécifiques

¹ En cas de non-inscription à l'examen dans une durée de quatre sessions (cf. art. 3), l'inscription à l'unité d'enseignement correspondante est supprimée sans suites pour l'étudiant-e.¹

² Pour le reste, le Conseil décanal précise dans quels délais les étudiant-e-s ne souhaitant pas se présenter à un examen peuvent annuler leur inscription à l'unité d'enseignement correspondante.¹

CHAPITRE V : ATTRIBUTION DE CREDITS ECTS

Art. 9. Principes

¹ Les crédits ECTS sont attribués sur la base de prestations d'études évaluées et jugées suffisantes.

² Les crédits ECTS correspondant aux prestations d'études évaluées par unité d'enseignement sont attribués aux étudiant-e-s qui ont satisfait aux conditions d'évaluation prévues pour l'unité d'enseignement concernée.

KAPITEL IV: EINSCHREIBUNG ZU DEN KURSEN UND DEN PRÜFUNGEN

Art. 7. Grundsätze

¹ Studierende, die eine Vorlesung oder ein Seminar besuchen möchten, an einer von der Fakultät organisierten Lehraktivität teilnehmen oder ein Examen ablegen möchten, müssen sich innerhalb der vom Dekanatsrat festgelegte Fristen via Internetportal der Philosophischen Fakultät für die entsprechende Unterrichtseinheit einschreiben.¹

² Eine Einschreibung zu einem Examen setzt eine Einschreibung zur der betroffenen Lehrinheit voraus. Sie ist definitiv unter Vorbehalt von Fällen Höherer Gewalt.¹

Art. 8. Spezifische Verfügungen

¹ Falls innerhalb von 4 Sessionen (gem. Art. 3) keine Einschreibung zum Examen vorgenommen wird, wird die Einschreibung zur betroffenen Lehrinheit ohne Folgen für die Studentin oder den Studenten gelöscht.¹

² Für den Rest bestimmt der Dekanatsrat die Fristen, in welchen die Studierenden, die sich keiner Prüfung stellen wollen, die Einschreibung zur entsprechenden Lehrinheit löschen können.¹

KAPITEL V: VERGABE VON ECTS-PUNKTEN

Art. 9. Grundsätze

¹ Die ECTS-Punkte werden auf der Grundlage von evaluierten und für genügend befundenen Studienleistungen vergeben.

² Die ECTS-Punkte für Studienleistungen, die pro Unterrichtseinheit evaluiert werden, werden an Studierende vergeben, welche die Evaluationsbedingungen für die betreffende Unterrichtseinheit erfüllt haben.

² Approuvé par la Faculté le 26 septembre 2013

¹ Von der Fakultät angenommen am 26. September 2013

³ Les crédits correspondant aux prestations d'études évaluées par module sont attribués aux étudiant-e-s qui ont accompli l'ensemble des exigences requises par les plans d'études dans le module concerné.

CHAPITRE VI : VALIDATION

Art. 10. Définitions

¹ La validation consiste à prendre en compte en faveur d'un-e étudiant-e le nombre de crédits ECTS correspondant à un module dans lequel il ou elle a accompli l'ensemble des exigences requises par les plans d'études.

² On entend par crédits ECTS validés les crédits pris en compte en faveur d'un-e étudiant-e conformément à l'alinéa 1.

³ Par extension, on entend par module validé un module ayant fait l'objet d'une procédure de validation.

CHAPITRE VII : ATTESTATION FINALE

Art. 11. Principe

¹ Les diplômes délivrés par la Faculté des lettres sont accompagnés d'une attestation finale détaillant les résultats obtenus par l'étudiant-e dans les programmes d'études offerts par la Faculté des lettres.

² Les résultats figurant sur cette attestation sont définitifs. Ils ne peuvent être transférés dans un autre programme d'études.

CHAPITRE VIII : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 12. Dispositions transitoires

...

Art. 13. Mise en application

Les présentes Directives s'appliquent à partir du semestre d'automne 2009.

³ Die ECTS-Punkte für Studienleistungen, die mittels Modulevaluation überprüft werden, werden an Studierende vergeben, die alle Anforderungen erfüllt haben, welche die Studienpläne für das betreffende Modul vorsehen.

KAPITEL VI: VALIDIERUNG

Art. 10. Definitionen

¹ Die Validierung besteht darin, dass einer oder einem Studierenden die ECTS-Punkte eines Moduls angerechnet werden, in dem sie oder er alle von den Studienplänen verlangten Anforderungen erfüllt hat.

² Unter validierten ECTS-Punkten versteht man die Punkte, die einer oder einem Studierenden gemäss Absatz 1 angerechnet werden.

³ Folglich versteht man unter validiertem Modul ein Modul, das Gegenstand eines Anrechnungsverfahrens war.

KAPITEL VII: SCHLUSSBESTÄTIGUNG

Art. 11. Grundsatz

¹ Den von der Philosophischen Fakultät ausgestellten Diplomen wird eine Schlussbestätigung mit den Resultaten beigelegt, welche die Studierenden in den von der Philosophischen Fakultät angebotenen Studienprogrammen erreicht haben.

² Die Resultate auf dieser Bestätigung sind definitiv. Sie können nicht in ein anderes Studienprogramm übertragen werden.

KAPITEL VIII: ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 12. Übergangsbestimmungen

...

Art. 13. Anwendung

Diese Richtlinien sind ab dem Herbstsemester 2009 anwendbar.

Art. 14. Entrée en vigueur

Elles entrent en vigueur le lendemain de leur approbation par le Conseil de Faculté.

Art. 14. Inkrafttreten

Sie treten am Tag nach ihrer Annahme durch den Fakultätsrat in Kraft.